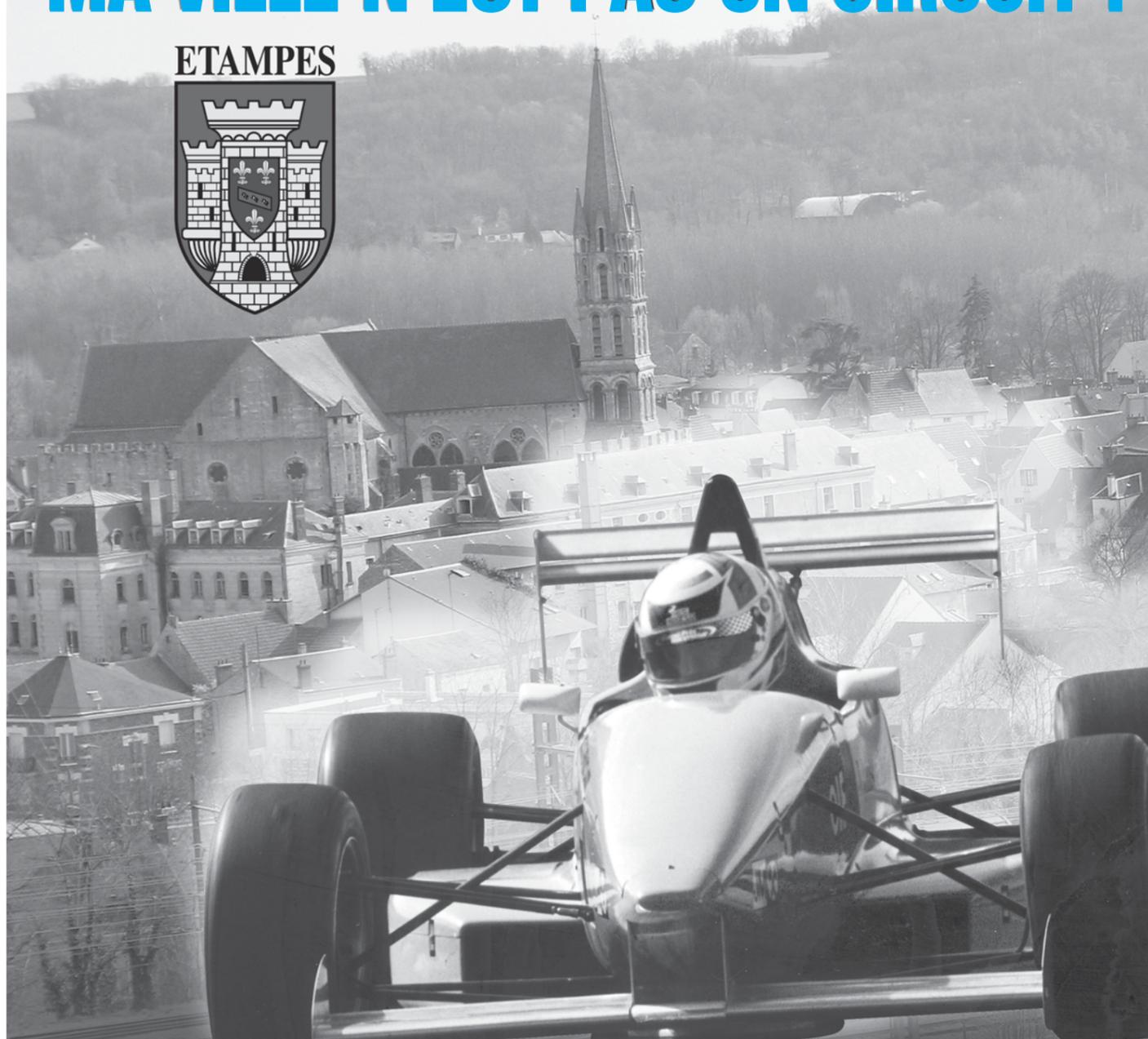


## Sécurité routière

### MA VILLE N'EST PAS UN CIRCUIT !



SEMAINE NATIONALE  
de la **sécurité routière**  
du 10 au 18 octobre 2005

### Sommaire

#### Actualités

page 3

La Semaine du goût s'invite dans les écoles



#### Sport

page 7

Badminton : en route vers la compétition



#### Sortir

page 8

Du jazz pour l'inauguration du nouvel Espace Jean-Carmet



### Votre météo

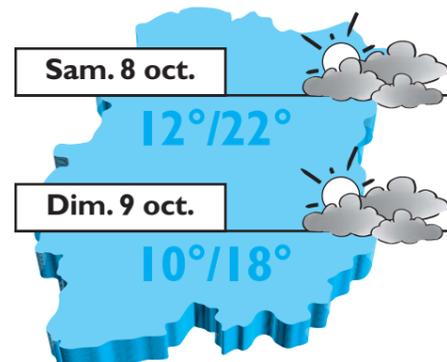
Source Météo France Brétigny

Sam. 8 oct.

12°/22°

Dim. 9 oct.

10°/18°



Sous le slogan, "Ma ville n'est pas un circuit", le Bureau Information Jeunesse et ses partenaires organisent, en direction des jeunes Etampois principalement, une semaine sur la sécurité routière, du 10 au 18 octobre.

Une opération dont la finalité est de pointer du doigt les dangers de la route et de dénoncer les comportements à risques, mais qui, dans le contexte actuel : hausse du prix du pétrole, nécessité de protéger l'environnement, contrôles routiers plus fréquents... souligne également le besoin de repenser les modes de déplacements en ville.

Un objectif poursuivi par la Ville d'Etampes depuis plusieurs années pour permettre aux Etampois de circuler tout doux, dans un cadre protégé, que ce soit à pied, à vélo ou en voiture.

Présentation de cette politique et des aménagements en cours.

Suite page 2...

# La rue : un espace public à partager



“Renforcer la sécurité aux abords des écoles, limiter la vitesse en ville, faire de l'information, c'est primordial. Chacun en a conscience. Mais un nouveau défi est aujourd'hui à relever qui doit conduire à favoriser tous les types de déplacement. Voiture, deux roues et piétons doivent pouvoir coexister. Qui dit, en effet, mieux circuler dit vivre mieux. Se déplacer ne doit plus être ainsi une corvée”, annonce en préambule la responsable du service de la Politique de la Ville.

Car, il faut bien le reconnaître, personne n'aime chercher 1/2 heure une place de stationnement, ou se retrouver coincé dans un embouteillage. Et si le fait d'améliorer les déplacements peut, en outre, avoir un impact positif en matière d'environnement, c'est parfait. C'est à cet objectif et dans le cadre du Plan des Déplacements Urbains d'Ile-de-France (PDU), qu'Etampes travaille. Car l'enjeu est

**A l'heure où s'ouvre une semaine de la sécurité routière afin de rappeler à tous, et particulièrement aux plus jeunes, les règles élémentaires de sécurité, la Ville poursuit son action pour favoriser les liaisons douces et faciliter les déplacements. Création de voies piétonnes, de pistes cyclables, mais aussi de zones 30, de parkings paysagers, de dessertes adaptées pour les bus, de zones bleues pour accéder aux commerces... telles sont quelques-unes des réalisations communales. Car bien circuler, c'est permettre à chacun de mieux vivre sa ville...**

double : rendre plus accessibles les lieux d'échanges commerciaux et les équipements publics, mais aussi améliorer le cadre de vie

quotidien des Etampois en leur permettant de circuler dans de bonnes conditions.

Le 2 octobre 2003, la Ville a donc signé, dans ce but, avec la Région, un Contrat Réseau Vert. Il était alors décidé de réaliser une piste cyclable le long du boulevard Saint-Michel/avenue de Paris et une autre le long de la RN 191. “Ces pistes cyclables doivent permettre de se rendre dans tous les quartiers d'est en ouest et du sud au nord. Le premier axe, celui du boulevard Saint-Michel connaît d'ailleurs sa seconde phase de travaux depuis un mois. Mais, en parallèle, un maillage toujours plus important de promenades, de squares, participe également à rendre les déplacements urbains non motorisés plus agréables. Surtout pour pouvoir se rendre dans les deux gares à vélo”, continue la responsable.

L'aménagement d'une sente paysagère du Centre-Ville vers le quartier Saint-Pierre, à partir du 104, rue de la République,

commencé récemment et la poursuite de la création du square Frédéric-Louis, en prolongation de la Grande sente de la Juine sont deux exemples actuels de cette volonté de rendre la ville plus agréable lors des déplacements quotidiens.

Des parkings, comme celui de la place Suzanne-Rivet, ou de la Bretonnerie, contribuent également à rendre la ville plus facile à vivre. En Centre-Ville, la mise en place prochaine d'un nouveau plan de stationnement et la création de zones bleues (stationnement gratuit d'une durée d'1 h 30 grâce à un disque) permettra un meilleur accès au commerce de proximité.

## Joindre l'utile à l'agréable

Il est également envisagé dans un avenir proche la création d'un point de location de vélos à la gare d'Etampes. Les cyclistes pourront y déposer en toute sécurité leur bicyclette qui y sera entretenue.

Autre projet : un chemin de grande banlieue permettra, lui, de relier Milly-la-Forêt à Saint-Escobille. Il traversera Etampes à partir de la vallée de la Chalouette, desservira la gare de Saint-Martin, se connectera à la promenade des Prés puis rejoindra

la Base de loisirs avant de rallier l'itinéraire de la RN 191. Le réseau vert sera alors complet entre tous les quartiers : il sera possible de se rendre en tout point à pied ou à vélo, et ce, en toute sécurité.

“Etampes se prête particulièrement bien à ce type d'aménagement avec ses multiples cours d'eau, une urbanisation raisonnable et de nombreuses promenades déjà existantes qu'il est vraiment possible de relier les unes aux autres. Pour notre bien-être et celui de nos enfants, afin d'améliorer notre façon de nous déplacer et de vivre la ville”, conclut la responsable du service de la Politique de la Ville.

## Votre avis nous intéresse

**La question de la sécurité routière vous préoccupe ? N'hésitez pas à nous faire part de vos remarques ou projets. Nous restons à votre écoute.**

## Témoignage

### Véronique, Saint-Martin

“A 34 ans, je m'apprete à passer le permis de conduire. Pour les vacances, les week-ends, mais pas pour me déplacer en ville ou aller à Paris. Je remarque qu'il y a plus de cyclistes depuis un an dans les rues. J'ai conduit ma fille pendant 2 ans à l'école sur un siège adapté. Maintenant, elle a 6 ans, je lui apprends à appréhender la circulation. Vivant à Saint-Martin, je travaille en Centre-Ville : mon trajet passe par les Portereaux, il y a pire comme trajet domicile-travail, et le vélo détend et entretient la forme ! Pour la sécurité, j'insiste sur le port du casque et sur l'entretien de sa machine.”

## Zoom sur la Semaine de la sécurité routière

**Du 10 au 18 octobre, l'Espace Waldeck-Rousseau et le Théâtre se transforment, sous l'impulsion du BIJ, en centre d'apprentissage et de formation, pour que les jeunes des écoles de la Ville, de la maternelle au lycée, prennent conscience de l'enjeu très explicite que représente la sécurité routière : sauvegarder leur vie et celle des autres. Certains jeunes qui fréquentent les structures municipales, comme le centre social Jean-Carmet ou le BIJ ont même fait de cette semaine de sensibilisation un support pour exprimer leur créativité ou leur soif d'aventure. Découverte.**



### Les “p'tits” conseils de Kerr !

Cet été, durant 3 jours, Kerr, Jason, Sofian et Maryatou, des enfants d'une dizaine d'années ont mis en avant leurs talents d'acteurs et de metteurs en scène pour tourner un court-métrage de sensibilisation aux dangers de la route. Une co-production Espace Jean-Carmet, BIJ et Ruche Vidéo

intitulée *Les P'tits conseils de Kerr*.

Comment traverser ? Pas de portable au volant... les consignes des animateurs pour se rendre à l'école et au centre de loisirs... Voici quelques-uns des thèmes abordés par Kerr, guest star de ce petit film qui sera diffusé à deux reprises pendant la semaine (voir programme). “Les enfants se sont vraiment fait plaisir et ont chacun apporté des idées pour rendre le message percutant. Ils ont tous participé en fabriquant le matériel qui sert à faire passer le message : de grands panneaux en carton. Et en plus, le jeune Kerr est épatant devant la caméra !”, témoigne Bouchra Hamou, l'éducatrice qui a coordonné le projet. Slogan retenu, in fine : *La sécurité toute l'année, pour partir du bon pied*. Simple et efficace !

### Rouler pour aider

Une mission humanitaire et un défi, voilà ce qui attend deux Etampois en février prochain. Marie Mombazet et Grégory Szeps, respectivement étudiants en école supérieure de commerce et en Licence d'histoire, se préparent depuis juillet à participer au “4L Trophy” un rallye-raid étudiant humanitaire. Chaque équipage a pour mission d'acheminer 50 kilos de fournitures scolaires redistribuées aux enfants du Maroc. Ce challenge se déroulera dans le

cadre d'une épreuve d'orientation entre Tanger et Marrakech, en tout 7 000 kilomètres à parcourir. Ils ont récemment obtenu l'aide de la Ville par l'intermédiaire du “Coup de pouce” opération initiée par le Bureau Information Jeunesse.

“Nous avons décidé de présenter notre action dans les manifestations locales”, explique Grégory Szeps. Ce qui sera le cas lors des journées de la prévention routière. Car la sécurité routière est un aspect important dans leur périple à venir : outre une bonne préparation mécanique, le comportement sur les routes tient une place essentielle. “Avec 500 voitures au départ de ce raid, si le comportement de chacun n'est pas exemplaire alors il sera difficile de boucler les 7 000 kilomètres. Car le but, comme lors des déplacements quotidiens de tout le monde, c'est d'arriver à bon port ! C'est ce message que nous viendrons délivrer”, concluent les deux Etampois.

**A savoir : mardi 18 octobre, dans le cadre de la clôture de la Semaine de la sécurité routière, les sapeurs-pomiers d'Etampes effectueront, place Geoffroy-Saint-Hilaire dans l'après-midi (15-16 h), un exercice de désincarcération de victimes suite à un accident de circulation. Le véhicule de secours routier récemment acquis sera présenté au cours de cette démonstration.**

## Le programme des animations pour les écoliers

### LUNDI 10

☞ De 9 h à 16 h : journée spéciale piéton pour les enfants de grande section des écoles maternelles.

### MARDI 11

☞ De 9 h à 19 h 30 : diffusion de courts-métrage au Théâtre pour les élèves de CM1, avec le film réalisé à la Maison de quartier par les jeunes de la commune.

### MERCREDI 12

☞ De 9 h à 16 h : animation inter-génération autour du risque routier sur une piste éducative.

### JEUDI 13 ET VENDREDI 14

☞ Passage de tous les CM2 sur les ateliers éducatifs, test de conduite sur mini 4X4...

### LUNDI 17

☞ De 9 h à 17 h : animations interactives pour collégiens et lycéens : voiture tonneau, test du code de la route, test de désincarcération des pompiers, jeu animé sur la sécurité routière.

### MARDI 18

☞ De 9 h à 17 h : diffusion de courts-métrage au Théâtre d'Etampes en direction des collégiens et des lycéens.

# Semaine du goût : à apprécier sans modération



**Du 10 au 14 octobre, les menus dans les restaurants scolaires seront à la fête.** En effet, va se dérouler la 15<sup>e</sup> édition nationale de la Semaine du Goût qui a pour objectif de sensibiliser les enfants et d'éduquer leurs palais. Et à Etampes, bien des écoles ont répondu présentes ! Hélène-Boucher élémentaire, par exemple, va reprendre dans ses classes, des thèmes

inspirés du menu spécial élaboré par la Cuisine centrale. Quatre classes de l'école Les Prés élémentaire vont participer à une activité avec des cuisiniers et des pâtisseries qui leur rendront visite en classe. Le Port maternelle va déguster des chocolats, des sucres, du miel, mais aussi des pains et des fruits secs. Marie-Curie maternelle profitera de la saison des pommes

pour faire un travail autour de ce fruit d'automne et de ses transformations. Et Jacques-Prévert maternelle va profiter de la collation du matin pour découvrir de nouvelles saveurs, par exemple les fruits. Ces initiatives ne sauraient masquer le travail effectué tout au long de l'année par les autres établissements, dont l'école Hélène-Boucher maternelle, qui a choisi de mettre "le

jour du goût" à l'honneur toute l'année pendant la collation du matin : découverte de fruits exotiques, de compotes variées ou de saveurs particulières des petits gâteaux, à la noix, au coco... C'est aussi le cas, à la maternelle Louise-Michel qui privilégie l'éducation du goût et de l'équilibre alimentaire. Ainsi, chaque matin, les petits goûtent des variétés de légumes ou de fromages. L'élémentaire Louis-Moreau a inscrit à son projet d'école, les bienfaits des goûters diététiques et la vigilance à observer devant les boissons sucrées. Elle organise également des ateliers cuisines avec les CP et les CE1, les enfants lisent les recettes eux-mêmes et préparent des pizzas, des gâteaux... **A noter enfin, les délégués de parents d'élèves seront invités le jeudi 13 octobre à déjeuner** (voir aussi en page 6, les menus de la semaine).

## EN BREF

### Etampes fête la Science

Du 10 au 16 octobre, curieux et passionnés de sciences, réjouissez-vous ! La Fête de la Science, arrive à Etampes. Sciences de l'univers, mathématiques, sciences physiques, et magie... seront à l'honneur cette année à travers deux manifestations préparées à l'attention des enfants. Pour commencer, un spectacle à partir de 8 ans : *Métaphysique et tire-toi !* qui raconte l'histoire hallucinatoire d'un scientifique transformé en voyant extralucide par un mage. Un monde de rêve, de poésie, de rire et d'illusion, à découvrir au Théâtre, le 13 octobre à 14 h ou le 14 octobre à 10 h et à 14 h. Puis, *Etampois, mets ta Physique*, des ateliers science et magie qui se déplaceront dans les écoles de la Communauté de Communes (Mérobort, Plessis-Saint-Benoist, Boutervilliers), et à la plate-forme de la Croix-de-Vernailles, le 12 octobre à 14 h. Encadrés par un "clown-professeur" et un magicien de la compagnie 400 pages, déjà connue à Etampes grâce à l'exceptionnel *Chat de Schrödinger* programmé au Théâtre la saison dernière. Une riche semaine en perspective. Tél. : 01 69 92 69 07.

## Rencontre avec les acteurs économiques locaux

**La réunion avec les entrepreneurs et les commerçants d'Etampes** et de la Communauté de Communes du 29 septembre, au château de Valnay, a connu un gros succès. Il était même difficile de trouver une place assise pour les derniers arrivés. "Ce manque de confort, nous nous en excusons, mais en même temps cela fait vraiment plaisir de constater que les entrepreneurs, les commerçants sont à ce point partie prenante des grands projets municipaux.", reconnaissait Franck Marlin, le député-maire, en préambule. Guy Crosnier, le nouveau conseiller général du canton de Méréville prit ensuite la parole pour présenter les grands projets économiques de la région. Au rang desquels figurent le

désenclavement du parc Sud-Essor, la création d'une Maison de l'emploi (la 1<sup>re</sup> de l'Essonne). Il souligna également l'arrivée de nouvelles entreprises, comme Médéla, Genedis, Via Pontis pour ne citer qu'elles.

Avec Pascal Bonnet et Pierre Bezanson, les élus en charge des questions locales et commerciales, il fut traité de la création de zones bleues, de nouvelles places de stationnement, des horodateurs mixtes, à carte et à pièce, du système de télésurveillance relié à la Police municipale... Ils annoncèrent également le lancement du contrat régional pour l'aménagement du cœur de ville, la mise en place, prochaine de l'Opération Programmée de l'Amélioration de l'Habitat et l'obtention du Fonds

d'intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce, deux projets qui démarrent en janvier 2006, et permettront de refaire les façades des habitations, mais aussi les devantures commerciales.



### A qui la faute ?

Les candélabres de l'avenue Charles-de-Gaulle restent allumés en journée. En ces temps d'économie d'énergie, cela suscite des questions. Qui laisse cet éclairage fonctionner comme ça ? Eh bien, c'est le Département de l'Essonne qui est le responsable. En effet, cet éclairage public lui appartient. La Ville d'Etampes est de nouveau intervenue pour lui signaler ce dysfonctionnement !

## Les points du Conseil municipal

**Mercredi dernier, 35 points étaient inscrits à l'ordre du jour du Conseil municipal ! Présentation des points principaux...**

**VIE LOCALE.** Plusieurs avenants à différents contrats pour la réalisation de travaux supplémentaires ont été signés. Le Musée a reçu en cadeau, un document datant de 1792 concernant Jacques-Guillaume Simonneau, maire d'Etampes, assassiné dans l'exercice de ses fonctions le 3 mars 1792. Le Conseil a accepté ce don de Laurent Béteille, sénateur et maire de Brunoy.

Lors de la construction de l'école Eric-Tabarly, la Ville avait rencontré des difficultés avec la société en charge des travaux. Après une première intervention en justice qui avait reconnu ses droits, la Ville a décidé de poursuivre la procédure pour obtenir l'ensemble des dommages et intérêts qui lui sont dus.

**AMÉNAGEMENT.** Dans le cadre du Contrat Régional et Départemental pour l'aménagement en Centre-Ville, des travaux de mise en conformité du réseau d'assainissement seront entrepris. La Commission d'appel d'offres du 23 septembre a retenu l'offre d'une entreprise. Ce choix a été validé.

**SUBVENTIONS.** Le Conseil a approuvé la participation au fonctionnement des associations locales sportives et culturelles à hauteur de plus de 10 250 €.

Les membres du Conseil ont ratifié les termes de la convention liant la Caf de l'Essonne à la Ville, concernant le versement d'une subvention de 218 389 € pour l'extension du Centre social Jean-Carmet.

**ENFANCE.** L'avant-projet de construction de la Maison de la Petite Enfance permet aujourd'hui de définir l'enveloppe financière, soit 4 565 407 €. Les membres du Conseil ont approuvé le projet, le dépôt du permis de construire et la demande de subventions au Conseil général et à la Caf.

**RÉUSSITE ÉDUCATIVE.** Le Conseil municipal a désigné la Caisse des écoles pour recevoir la subvention ministérielle de 340 000 € et signé une convention de partenariat. Par ailleurs, le Conseil a acquiescé le versement d'une subvention complémentaire de 330 000 € à la Caisse des écoles pour lui assurer la stabilité financière capable de lui permettre de bien mettre en œuvre ce Programme de réussite éducative.

**EMPLOI.** Le projet de création de la Maison de l'Economie et de l'Emploi nécessite la réalisation d'un dossier de candidature pour être inscrit au Plan de cohésion sociale et recevoir les soutiens nécessaires. Le Conseil a donc validé le document.

**URBANISME.** Dans le cadre de l'aménagement de la ZAC du Plateau de Guinette et de l'opération de rénovation urbaine du quartier Saint-Michel, le déclassement des chemins ruraux inclus au périmètre est nécessaire. Pour ce faire, le Conseil a validé le lancement d'une enquête publique préalable au déclassement et la nomination du Commissaire-enquêteur. Le Conseil a donné son accord à la réduction du "périmètre d'abord" du menhir de Pierrefitte, et à la suppression du périmètre de protection de la Concorde civile sur le parc de Brunehaut, comme le propose le rapport de l'Architecte des Bâtiements de France.

L'aménagement en cours des jardins familiaux, inclus au Plan Local Pluriannuel pour l'Insertion et l'Emploi, doit voir sa convention 2004/2005 renouvelée. Le Conseil a donc émis un avis favorable à sa reconduction.

**OPAH.** La convention d'Opération programmée d'amélioration de l'habitat étant signée entre la Ville et l'ANAH (Agence nationale à l'amélioration de l'habitat), la Ville souhaite y ajouter un dispositif d'aides spécifiques. Le Conseil a approuvé 3 types d'aides communales relatives : au patrimoine et aux interventions immobilières (ravalement, création privée, lutte contre l'indécence...), aux interventions à caractère social (propriétaires occupants aux ressources modérées, maintien à domicile, saturnisme...) et à l'intervention à caractère urbain, économique et de développement durable (requalification du commerce, réfection de devantures...).

**PISCINE.** Compte tenu du fait que l'association recense 273 Etampois sur les 477 adhérents, le Conseil a décidé de verser une subvention de 15 000 € au club Etampes natation pour pallier ses surcoûts liés aux frais de déplacements vers les autres piscines.

**CULTURE.** Le Conseil a approuvé la mise en résidence de l'association Saskwash et a choisi de leur attribuer une subvention exceptionnelle de 5 000 € pour soutenir le projet artistique de l'association Exultate.

# Jour de fête à l'école

Le 1<sup>er</sup> octobre dernier, deux écoles connaissent une effervescence particulière : la maternelle Louise-Michel et l'école élémentaire Louis-Moreau. C'était même jour de fête dans les deux établissements : les enfants aux premières loges, les parents, les enseignants, les élus municipaux et deux inspecteurs d'Académie étaient présents pour fêter la fin des travaux de réhabilitation. "L'école de la réussite, nous la construisons ensemble : parents, enseignants, collectivités, personne ne doit se sentir exclu du débat. La Ville vient de prouver avec son important programme de réhabilitation des établissements scolaires que l'éducation était au cœur de ses préoccupations. Donner de beaux locaux, agréables et clairs avec des couleurs vives, voilà qui doit donner envie aux enfants de travailler et à chacun de prendre sa mission toujours plus à cœur pour construire ensemble l'école de la réussite", témoignait dans son discours l'inspectrice d'Académie, M<sup>me</sup> Testenoire. Lors de cette journée, les mémoires de Louise-Michel, institutrice qui participa au soulèvement de la Commune en 1871, et de Louis-Moreau, inspecteur d'Académie et résistant durant l'occupation allemande, furent honorées. Une plaque hagiographique fut même dévoilée dans l'école qui porte le nom de l'inspecteur d'Académie.



Quand enfants et parents partent à la découverte de leur école.



## Superbe salon !

Le 2 octobre dernier, une foule nombreuse se pressait devant la salle des fêtes, lors de l'ouverture du 73<sup>e</sup> salon d'art de la Société Artistique d'Etampes. Qui désormais pourra prétendre au titre d'intercommunal. En effet, cette année le jury était composé de personnalités et d'élus des 21 communes de la Communauté de Communes de l'Etampois. Les visiteurs ont donc enfin pu découvrir les nouveaux talents de cette année comme Meinsoff, artiste bruxellois en pleine ascension, et apprécier les univers d'Anne Pourny, et de Jivko, les deux invités d'honneur. Profitez à votre tour de ce très beau salon : il est ouvert jusqu'au 16 octobre inclus, tous les jours de 15 h à 18 h 30.

**Voici les prix qui ont été attribués :**  
 Prix de la Communauté de Communes de l'Etampois : Michel Savattier en peinture.  
 Prix du jury en peinture : Patrice Huguier.  
 Prix du jury en sculpture : Frédéric Brigaud.  
 Prix du jury en gravure : Michel Roncerel.  
 Prix du Conseil général : Isabelle Panelas-Huard.  
 Prix de la société artistique : Eveline Angele-Nille.  
 Prix Coup de cœur : Martine Muller.



## Un lancement en fanfare

La guinguette a rouvert ses volets, le Théâtre a lui rouvert ses portes en fanfare le 1<sup>er</sup> octobre dernier ! C'est en effet avec cette pièce enlevée, proche de la comédie musicale et du cabaret que le service culturel de la Communauté de Communes de l'Etampois a lancé sa saison culturelle. "Ce premier spectacle répond avec une rare efficacité à l'appellation tout public. La qualité de mise en scène et la rigueur dans le jeu des acteurs sont incroyables. Pas étonnant que cette pièce ait reçu trois Molières et que le Théâtre soit archi-comble. Je choisis généralement soigneusement mes spectacles, mais là, j'ai fait confiance à la programmation et je n'ai jamais été déçue. Ce soir, même l'arrivée au Théâtre était féerique, avec la nouvelle place illuminée", attestait Anita, une spectatrice. Un avis largement partagé pendant l'entracte : les commentaires élogieux fusaient dans le foyer, où était offert une collation en l'honneur du lancement de cette saison 2005-2006, au cours de laquelle deux monstres sacrés



de la scène, Pierre Richard et Michel Galabru fouleront les planches de la scène étampoise. Allez vite réserver.



## TEXTO

Labiche : quel succès !



"De très nombreux spectateurs n'ont pas pu entrer dans le Théâtre pour des raisons de sécurité et nous nous en excusons. Après notre succès de juin dernier, nous avons décidé de reprogrammer la pièce, mais nous ne nous attendions pas encore à un tel engouement !", reconnaît le père Frédéric Gatineau, après une nouvelle représentation de *La Grammaire*, d'Eugène Labiche, programmée par le Corpus Etampois, le 2 octobre. Les danseurs de la compagnie Au pied levé, en costumes d'époque, ont d'abord enchanté le public, salués à chaque prestation par des salves d'applaudissements. Quant à la comédie donnée par la joyeuse équipe du père Gatineau, elle a bien souvent fait pleurer de rire tout le monde, petits et grands. A ses côtés sur les planches : Jérôme Vannier, Grégoire Primard, Frédéric et Agnès Ratel... Tous furent fortement applaudis par le public. Peut-être une troisième représentation est-elle à envisager ?

## Un dimanche en Chine !



Le 2 octobre, deux brocantes étaient organisées, l'une par l'Association des locataires de Bonnevaux, avenue du Marché-Franc et l'autre par Loisirs 2000, dans le quartier Saint-Pierre. "La froidure quasi-hivernale de ce matin n'incitait pas à venir nous rencontrer, il faut bien l'avouer. En revanche, l'ambiance entre les exposants est parfaite et le but de la manifestation est atteint : faire se rencontrer entre eux les habitants du quartier !", témoignait Carole Vesque, de Loisirs 2000. Les courageux ont néanmoins réalisé de très bonnes affaires : pensez-y l'année prochaine !

## Une aide très appréciée

L'atelier technique pour la recherche de job organisé le 28 septembre à la salle Saint-Antoine par le Tremplin Information Jeune du BIJ, la Ville, en partenariat avec le centre social Caf, a fait des heureux. "Il m'a permis d'obtenir des renseignements très intéressants sur la réalisation de lettre de motivation et de CV. J'ai apprécié aussi tous les moyens informatiques mis à ma disposition pour effectuer des recherches sur internet. Avec tous ces conseils, on se sent considérés et rassurés. J'espère que tout cela m'aidera à décrocher l'emploi que je recherche", confiait, avec satisfaction, Guillaume.

## Nouveau bureau

La Batterie-Fanfare a tenu son assemblée générale le 23 septembre afin de réélire son bureau, dont le nouveau Président est Gérard Château. Les répétitions ont lieu dans la salle, rue du Pont-Saint-Jean, le vendredi à 20 h 30. Tél. : 06 86 73 78 47.

## Scintelle à votre mesure !



Vous souhaitez changer vos volets ? Votre porte d'entrée, de garage ou de portail ? Abriter votre terrasse du

soleil, réaliser une véranda, une clôture...? Alors allez donc jeter un œil chez Scintelle. Ce magasin situé au 3, route Blanche au bord de la RN 191, direction La Ferté-Alais, possède un "show room" de plus de 600 m<sup>2</sup>, avec des produits de très belles finitions en bois, en alu et PVC. Tous les produits peuvent être fait sur mesure et motorisés à volonté. Ce magasin ultra sophistiqué est en fait la vitrine d'une entreprise spécialisée qui construit ses matériaux sur mesure. Le suivi est donc là et sa volonté du travail bien fait est depuis plusieurs années un gage de sérieux, qui lui a permis d'étendre son activité sur l'ensemble de l'Hexagone. Vous y trouverez donc le "must" de ce qui se fait actuellement. 200 coloris de volets battants en alu, mais aussi des volets roulants, des fenêtres avec des stores incorporés ou dotées de triples vitrages pour l'isolation thermique et phonique ainsi que plusieurs points de fermeture pour la sécurité de votre habitation. Mais encore, 200 portes d'entrées, des abris de piscine, des parasols télescopiques, des stores dont le plus grand peut s'ouvrir sur 5 mètres ! Des vérandas modernes ou anciennes travaillées par des artisans verriers avec des décors incrustés au plomb ou à l'étain ! Un magasin à découvrir rien que pour le plaisir ! Tél.: 01 69 92 01 42.

## On dirait le sud !



Coif'design, c'est le nouveau nom de baptême du salon de coiffure situé au 150, rue de la République. Il aurait pu s'appeler aussi

Coif'Provence, tant ses murs sont ensoleillés. Depuis juillet dernier, l'établissement a été refait du sol au plafond. Virginie Minicilli, sa nouvelle propriétaire, voulait en faire un endroit qui lui rappelle son sud natal. Et bien, c'est très réussi ! Avec son accueil chaleureux ainsi que celui de ses assistantes Christine, Marie-France et Orancia, les clients peuvent dorénavant aller se faire coiffer, tout en profitant d'un bain de soleil. Quand viendront les premiers frimas, l'endroit sera idéal pour recharger ses batteries et se redonner bonne mine avec une belle coiffure. Autre avantage, pour vous mesdames et messieurs, votre fidélité sera récompensée par des réductions ! Tél.: 01 64 94 06 31.

## L'énergie renouvelable vous intéresse ?



Et bien n'hésitez pas à aller vous renseigner chez Aqua Vital au 146, rue Saint-Jacques. Cette société de plomberie-

chauffage est spécialisée dans les installations solaires. "L'énergie solaire thermique a deux avantages. Elle peut faire baisser des trois-quarts, votre facture d'énergie au fioul, à l'électricité ou au gaz. Par ailleurs, en vous dotant de ce type d'installation, vous pouvez bénéficier d'un crédit d'impôt de 45 %", explique Sylvie Puyo, la gérante de l'entreprise. Le personnel de cette société avant-gardiste est formé régulièrement pour rester à la pointe de la technologie. En parallèle, Aqua Vital propose, sur devis gratuit, l'aménagement d'installation de plomberie et chauffage classique avec du matériel de qualité tel que Grohe, Roca, Viessmann. Vous pourrez compter également sur le bon goût de Sylvie Puyo pour vous conseiller en matière de décoration pour vos salles d'eau. Renseignements : 01 64 94 72 68 ou aquavital@wanadoo.fr

## Simplifiez votre quotidien



Une nouvelle société vient récemment de voir le jour à Etampes. Son nom ? Armonie services. Créée par Marie-Noëlle Mille, son objectif est clair : vous aider à arrêter de courir et à prendre la vie du bon

côté en facilitant votre quotidien. Comment ? Tout simplement en mettant à votre disposition un personnel compétent pour faire votre ménage, repassage, pour garder vos enfants occasionnellement, pour s'occuper de vos démarches administratives, du petit bricolage et du jardinage, de la coupe du bois, du rangement et du nettoyage de printemps... Tous ces services rendus peuvent de plus faire l'objet d'une déduction fiscale. Si vous êtes intéressés, contactez : Marie-Noëlle Mille au 06 26 45 41 74. Domaine des Capucines ou mille.marienne@club internet.fr

## Des saveurs sucrées salées

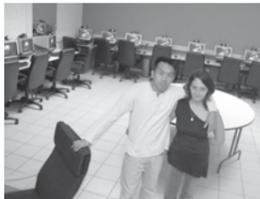


Bonne nouvelle pour les amateurs de cuisine exotique : depuis la mi-juillet, un nouveau venu dans la restaura-

tion asiatique a ouvert ses portes, au 31 bis, avenue de Paris. Sucré Salé est ouvert 7 jours sur 7 et sa particularité repose sur de nombreuses formules de menus. Menu "Plaque chauffante", menu thaïlandais et même menu d'amour ! Impossible de ne pas trouver son bonheur ! "La formule qui fait notre succès se décline surtout le midi. Nous proposons, du lundi au vendredi, hormis les jours fériés, un buffet à volonté, pour 10 €, composé de salades, nems, plats chauds... qui change régulièrement. Pour ne pas lasser nos habitués et leur montrer toute la palette des spécialités que l'on retrouve aussi à la carte", explique la gérante. Toutes ces bonnes choses se dégustent aussi à domicile avec la formule à emporter. Sucré Salé, 31 bis, avenue de Paris. Tous les jours, de 12 h à 14 h et de 19 h à 23 h. Tél. : 01 64 94 85 99.

## Le cyber-crêperie, un nouveau concept !

Depuis début septembre, les amateurs de Counter Strike (la star des jeux en réseau), les



surfeurs du net, et d'une façon générale tous ceux qui ont besoin ponctuellement d'un ordinateur pour le travail ou les loisirs se retrouvent déjà dans le cyber-crêperie "SI Colisée", situé au Moulin des Fontaines, avenue de Coquerive. "Nous avons souhaité lancer l'idée d'un cyber-crêperie pour rompre avec l'image de cyber-café. Mais, il faut plutôt regarder la liste des services apportés du côté de l'informatique, plutôt que de la carte des crêpes !", reconnaissent en plaisantant Stéphanie Lagedamon et Konimin Vang. Commençons par les crêpes, donc : sucre ou chocolat, cela peut déjà suffire pour calmer une petite faim. Surtout que le lieu et la liste des services proposés, incitent à passer facilement quelque temps devant l'écran de l'un des 20 PC, mis à la disposition de la clientèle. De l'initiation à l'informatique au jeu en réseau, du traitement de texte à l'impression, en passant par le tirage de photo numérique, la vente de matériel et la maintenance, et même l'accès à une console de jeux vidéos, l'enseigne propose en fait tout ce qu'il est possible de faire avec un PC. Différents forfaits permettent en outre de réduire de façon conséquente le prix de l'heure. Ouvert du lundi au jeudi de 10 h à 22 h, le vendredi et le samedi de 10 h à 24 h et le dimanche de 12 h à 22 h. Tél. : 01 64 94 00 81. SI\_colisée@free.fr

## L'art de la lutherie



Fabrice Di Camillo vient de réaliser son rêve : ouvrir son premier atelier de lutherie consacré aux instruments à

vent, cuivres et bois, au 1<sup>er</sup> ter, rue Léon-Marquis, sur la place Geoffroy-Saint-Hilaire récemment rénovée. "J'ai été agréablement surpris de constater que la place était l'objet de toutes les attentions cet été. De plus, certains musiciens de renom se sont déjà produits au Théâtre, tout cela apporte un cadre, un cachet à mon activité", expose le jeune homme. Musicien depuis son enfance, Fabrice a commencé à s'intéresser aux sons des instruments lors de son passage à l'armée. "C'est la passion qui m'a tenu pendant toutes ces années, car à mes débuts, je travaillais le matin, gratuitement pour apprendre le métier. Le soir, j'étais à l'arrière d'un camion de ramassage des déchets ménagers. Les journées étaient bien remplies", se souvient l'homme de l'art. Qui poursuit : "Il m'aura fallu 14 ans pour apprendre la lutherie. Et si je suis autodidacte, d'une certaine façon, j'ai tout de même appris auprès de la famille Selmer et chez les plus grands luthiers. Il n'y a pas meilleure école, c'est pourquoi j'ai franchi avec confiance le pas et que je me suis installé à mon compte". Bien lui en a pris, puisque la ville compte de nombreux musiciens amateurs et professionnels et que l'école de musique avec ses classes d'instrument à vent, très dynamiques, lui fournit une clientèle diversifiée. Et même si vous n'êtes pas, vous-même instrumentiste, si jamais vous trouvez dans votre grenier une vieille clarinette, un saxophone, un hautbois ou une flûte, n'hésitez pas à lui confier : il fait des miracles ! Fabrice Di Camillo, 1<sup>er</sup> ter, rue Léon-Marquis. Tél. : 06 07 67 99 73.

## Nouveau départ pour Saint-Algue



Depuis le début du mois de mai, le coiffeur Saint-Algue, a changé de manager. C'est une ancienne coiffeuse de l'équipe, Christelle Gillet, qui a décidé de reprendre à son compte le salon. "Il y a vraiment une très bonne ambiance au sein du groupe, certaines sont anciennes, comme moi, trois viennent d'arriver et c'est très agréable de travailler quand on se connaît", confie la gérante. Laquelle a souhaité présenter toute son équipe aux Etampois en la rassemblant pour une grande photo de groupe. Sous la houlette de son jeune manager, Saint-Algue développe davantage le côté visagiste à travers des conseils de coiffure en accord avec votre morphologie. Et pour mieux vous convaincre de tenter de nouvelles expériences capillaires, tout le mois de novembre, les tarifs des couleurs et des boucles seront soldés à -20 %. Notez-le ! Saint-Algue, 19, place Notre-Dame. Tél. : 01 60 80 02 42.

## Soldé toute l'année



La sorderie de la place de l'Hôtel-de-Ville propose à sa clientèle une ouverture en continu le mercredi en plus du samedi. Ainsi la boutique est ouverte le mercredi et le samedi de 9 h à 19 h et les mardi, jeudi, vendredi : de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. La collection hiver, sweats, polaires, pulls et doudounes est actuellement disponible. Fermé dimanche et lundi. Vêti and Co, 9, rue Sainte-Croix. Tél. : 01 69 78 02 49.

## EN BREF

### Nuit noire au ciné

Cinématampes invite tous les amoureux du 7<sup>e</sup> Art, à venir à la 1<sup>re</sup> édition du film noir, le 14 octobre, au Théâtre. Michel Têtedoux, le programmateur, vous proposera deux chef-d'œuvres. Le grand sommeil d'Howard Hawks avec Humphrey Bogart et Lauren Bacall et La Dame de Shanghai d'Orson Welles avec Orson Welles et Rita Hayworth. Depuis sa restauration, le lieu offre bien des atouts : confort des fauteuils, son dolby stéréo, climatisation... Et, en plus, pour les collèges, la possibilité d'utiliser le Pass'entrée ! Réservations : 01 69 92 69 14.

### Sur les rails de la recherche

En 1905, Etampes et Pithiviers inauguraient la première ligne ferroviaire reliant les deux villes. Dans le cadre de ce centenaire et à l'occasion de sa récente adhésion au Pass'entrée, l'association Etampes-Histoire invite tous les collégiens et les lycéens à venir participer, le mercredi 12 octobre à 14 h à la Bibliothèque intercommunale, à un atelier de découverte sur le thème du chemin de fer, en collaboration avec les Archives municipales. Celles ou ceux qui auront réalisé le meilleur dossier de recherche historique seront récompensés et auront l'honneur de pouvoir éditer leurs travaux dans les cahiers d'histoire de l'association. Pour s'inscrire, contacter Françoise Hébert-Roux, 9, allée des Mérites. Tél. : 01 64 94 17 26 ou fhebertroux@yahoo.fr

### Défilé de mode

Samedi 15 octobre, défilé de mode à l'Hostellerie de Villemartin à Morigny-Champigny, pour la collection automne-hiver de la boutique Tendance, 8 rue de la Juiverie. De 20 h à 0 h. Dîner sur place. Réservation : 01 64 94 73 44.

### Une pyramide de chaussures

Le collectif pour la Défense des Droits Fondamentaux organise, depuis 5 ans, une pyramide de chaussures à Etampes, place des Droits-de-l'Homme, près de l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Cette manifestation est organisée, ce samedi 8 octobre, dans le cadre de la journée nationale de mobilisation pour exiger de la communauté internationale l'interdiction des bombes à sous-munition et des mines antipersonnel. Venez déposer vos chaussures !

### Ecole des parents

Le 11 octobre à 18 h, au Théâtre, réunion d'information thématique autour de la Sécurité routière, en présence d'un représentant de l'Education nationale et de la Police nationale. Rens : 01 69 92 13 13.

### Stage de danse pour tous

L'école de danse Michelle-Perrot située au 15, rue Van-Loos organise du vendredi 28 au lundi 31 octobre, un stage de danse autour du modern jazz et de la comédie musicale. Adultes et enfants à partir de 12 ans. Tél. : 06 77 15 31 16.

### A noter

Enquête publique préalable à l'autorisation de créer une zone imperméabilisée supérieure à 5 hectares, prévue dans le cadre de l'aménagement de la ZAC du plateau de Guinette. Jean-Claude Drouillard, commissaire-enquêteur sera présent en mairie, le mardi 11 octobre de 9 h à 12 h, le samedi 15 de 9 h 30 à 12 h 30, et le lundi 24 octobre de 14 h 30 à 17 h 30.

## A votre service

- Les permanences du maire se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- Jean-Pierre Colombani, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Equipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- Marie-Claude Girardeau, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- Serge Levrez, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- Un numéro d'astreinte municipale est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- Service des Affaires générales, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- La mairie annexe située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- La Bibliothèque, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de

- 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.
- Le service des Archives, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- La Mission locale, située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, sauf le jeudi : 9 h à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 02 02**. L'antenne de la Mission locale à la Maison de quartier est ouverte tous les mardis et jeudis de 9 h à 12 h. Renseignements au **01 60 80 05 29**. Une permanence est également assurée au 117, boulevard Saint-Michel le lundi de 14 h à 17 h et le mardi de 14 h à 17 h à la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles.
- Les services du CCAS sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seuls le PLIE et la conseillère d'insertion RMI demeurent au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- Nouveaux arrivants : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- Permanences juridiques en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- Distribution Etampes info : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

## Libre expression

Conformément à la loi de février 2002, la majorité municipale conduite par Franck Marlin a proposé d'ouvrir les colonnes du journal municipal aux différentes listes du Conseil municipal chaque début de mois. Les articles publiés ci-dessous ont donc été rédigés par chacune d'entre elles et n'engagent que leurs auteurs.

### Vivre et Agir à Etampes

Notre dernier article n'a pas été publié parce que considéré comme une attaque personnelle à l'encontre du maire. On peut le considérer comme tel dont acte. Vivre et Agir est une association "libre" au plan politique. Elle est capable de critiquer mais elle sait être aussi force de proposition. Le groupe d'étude et de réflexion que nous formons travaille à l'amélioration de la qualité des Etampois sans esprit partisan. Au Conseil municipal ses deux élus ont pour mission de porter nos réflexions et de transmettre les desiderata et besoins de nos concitoyens. Aujourd'hui, la construction d'une nouvelle piscine et indispensable "Charles-Haury" est en réparation, demain elle sera obsolète et souvent en travaux. Nous proposons de faire construire dans les meilleurs délais une nouvelle piscine qui s'harmoniserait parfaitement dans le site de la rue J.-B.-Eynard. Elle présenterait l'avantage d'être proche d'établissements scolaires, du Centre-Ville, de la gare, des parkings et en bordure de la Maison de la petite enfance. Nos réflexions seront-elles comprises et entendues de la majorité ? Par ailleurs nous continuons de réclamer l'aménagement de la Banque de France en halte de jour pour les malades Alzheimer. Actuellement aucune structure ne peut accueillir nos compatriotes atteints par cette terrible maladie qui a pour conséquence l'anéantissement physique et moral des familles de malades. Ce choix nous paraît plus utile et plus efficace qu'une énième structure d'accueil pour les sans emploi (très en vogue actuellement). Créer de l'emploi est un devoir pour les élus. Pour se faire ils doivent anticiper l'action dans les secteurs nouveaux et porteurs. C'est ainsi qu'on peut capter l'intérêt des entrepreneurs pour qu'ils viennent s'installer. En attendant il faut continuer à se battre pour conserver les emplois existants ; Faurécia EDF/GDF, SNCF, Télécom... A bon entendeur...

## Naissances

Septembre. Le 24, Morgane Ponciano. Le 25, Radiya Guellass. Le 26, Rojhat Karatas. Le 27, Lucie Moudio Moudio ; Abbygail Gillet. Le 28, Jason Noël.

## Avis de décès

Catherine et Jacques Nozach et leurs enfants ont la douleur de vous faire part du décès de M<sup>me</sup> Simone Bucheron survenu le 1<sup>er</sup> octobre 2005 dans sa 86<sup>e</sup> année.

## Remerciements

- M. Maurice Douillet, ses enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants et toute la famille remercient très sincèrement toute les personnes qui leur ont apporté soutien et sympathie lors du décès de M<sup>me</sup> Renée Douillet et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : [martine.sevestre@wanadoo.fr](mailto:martine.sevestre@wanadoo.fr) ou [christine.fougereux@wanadoo.fr](mailto:christine.fougereux@wanadoo.fr) ou [laurentmoirez@wanadoo.fr](mailto:laurentmoirez@wanadoo.fr)

## Horoscope

**Bélier.** Faites-vous confiance et vous saurez saisir l'opportunité qui vous tend les bras.  
**Taureau.** L'énergie vous envahit cette semaine. Vous ne tiendrez pas en place et réglerez des affaires qui n'ont que trop duré.  
**Gémeaux.** L'avenir proche vous est favorable. Votre optimisme ne vous trahira pas.  
**Cancer.** Vous êtes resté patient suffisamment longtemps. Agissez maintenant.  
**Lion.** Energique et bouillonnant, vous voulez retrouver la magie qui vous a délaissé.  
**Vierge.** Le stress s'échappe et vous donne le plaisir de vous détendre. Profitez.  
**Balance.** Un projet qui vous tient à cœur se concrétise et va vous occuper à 100 %.  
**Scorpion.** La semaine est royale. Une victoire vient parfaire le décor.  
**Sagittaire.** Vous souffrez d'une suractivité qui vous étouffe. Lâchez prise, on ne vous demande pas la perfection.  
**Capricorne.** De nouvelles opportunités naissent à l'horizon, peut-être pour influencer votre vie professionnelle.  
**Verseau.** Vous êtes trop occupé. Faites un point et répartissez les tâches aux autres.  
**Poissons.** Vous ne parvenez pas à faire un choix difficile. Ecoutez votre intuition.

### Bouge ma ville ! Etampes ensemble

#### APPEL POUR LA CONSTITUTION DE COMITES CONTRE LA PRIVATISATION D'EDF

Après Gaz de France, le gouvernement s'entête à vouloir privatiser EDF malgré l'opposition plusieurs fois réaffirmée des organisations syndicales. Pourtant, l'importance du NON de gauche lors du référendum du 29 Mai 2005 a montré l'attachement des citoyens, des salariés et des élus aux services et entreprises publics et en particulier à la principale entreprise fournisseuse d'énergie. Avec eux, nous pensons que sa privatisation remet en cause la tarification sociale, identique pour tous, quelque soit son lieu de résidence. Cela entraînera une hausse des tarifs : après la libéralisation intervenue pour les industriels en 2002 (ils peuvent acheter de l'électricité à EDF ou à des producteurs privés, en France ou en Europe), les prix ont flambé de 20 à 30%. En 2004 la SNCF, 3<sup>ème</sup> consommateur d'électricité a vu sa facture augmenter de 34,36%. Quel consommateur individuel peut avoir la présomptueuse illusion qu'il obtiendra demain avec EDF privatisée des kWh moins chers ! C'est ainsi que cette entreprise avec les capitaux privés, espère augmenter son bénéfice de 10 % chaque année, tout en reversant la moitié aux actionnaires : les critères de gestion privée ne riment pas avec la tradition de qualité du service public, encore moins préservation de l'environnement ! C'est pourquoi nous sommes opposés à la privatisation d'EDF. Nous appelons tous les personnels et les usagers à se rassembler dans de larges comités locaux pour exprimer avec force leur volonté qu'il soit mis fin au processus en cours et pour élaborer de nouvelles propositions.

Face à la flambée du pétrole, il est urgent de créer un pôle public de l'énergie. Tous ensemble nous pouvons faire barrage au projet libéral en matière d'énergie et construire des solutions conformes à l'intérêt des habitants, à l'avenir de notre planète.

**EDF est le bien commun de tous. C'est l'affaire de tous.**  
**Rejoignez le COMITE LOCAL CONTRE LA PRIVATISATION D'EDF**  
**5 rue Paul-Doumer - 91150 Etampes - 01 64 94 52 91.**

Laurence AUFFRET DEME - Catherine LUBIN

## Restauration scolaire spéciale Semaine du goût Du 10/10 au 14/10

### Ecoles maternelles et élémentaires

**Lundi** : salade rouge composée, filet de poisson sauce ciboulette (maternelle), sauté de canard sauce chasseur (élémentaire), pommes de terre boulangères, Tartare aux noix, flan nappé caramel. **Mardi** : céleri rémoulade au surimi, sauté de canard et pommes de terre boulangères (maternelle), filet de poisson sauce ciboulette (élémentaire) et maraichère aux légumes frais, Gouda, miroir framboise. **Jeudi menu bio** : bœuf bourguignon, tortillons aux œufs frais, yaourt au lait entier, cookie nougatine, pain bio. **Vendredi** : salade charcutière, rôti de veau farci aux olives sauce normande (maternelle), grilladin de veau au fromage sauce normande (élémentaire), haricots verts sabre, Comté, fruit.

### Centres de loisirs

**Mercredi** : terrine aux trois légumes, cappelletti au bœuf, fromage frais à la noix de coco, salade de fruits frais.

### Etampes change, Ensemble continuons

#### Soutenir le monde économique, un enjeu majeur

Le développement économique a pour corollaire l'emploi. Et aujourd'hui, personne ne peut demeurer insensible à cette question. Aussi, et bien que cela ne soit pas dans ses domaines de compétence, la ville d'Etampes a décidé depuis plusieurs années d'en faire un de ses axes d'interventions prioritaires. L'objectif étant de défendre non seulement les entreprises et les emplois existants, mais aussi de permettre l'implantation de nouvelles entreprises (159 créations enregistrées l'année dernière) afin de favoriser les créations d'emplois supplémentaires.

Cette action trouve sa traduction dans les programmes d'aménagements des zones d'activités en cours et qui verront prochainement l'arrivée de nouvelles enseignes connues nationalement.

Elle est également illustrée par la venue de nouveaux commerces de proximité, qui font confiance au développement de notre commune et veulent y contribuer. La réunion qui s'est tenue le 29 septembre à laquelle près de 250 chefs d'entreprises et commerçants participaient illustre cette volonté partagée de renforcer la dynamique économique locale et de consolider notre rang en Essonne; celui d'être le 3<sup>e</sup> pôle économique du département.

Les mois à venir seront à cet égard importants. Entre les grands travaux d'aménagement urbain (Mise en oeuvre du Contrat régional pour l'embellissement du Centre-Ville, lancement de l'OPAH...) qui vont être engagés et l'arrivée de nouvelles entreprises au sein des différentes zones d'activités commerciales, et notamment dans celle de Guinette, c'est une période de dense activité qui s'ouvre, génératrice d'emplois et créatrice de débouchés, directs ou indirects, pour les acteurs économiques.

C'est ensemble qu'une ville se construit et se développe. Au travers d'un projet clair. Celui d'Etampes repose sur l'ambition d'être un lieu de vie et un pôle économique majeur, qui inscrit son avenir en capitale.

Franck Marlin et votre équipe municipale

## Marbrerie - Pompes funèbres Ets Claude PINTURIER

Travaux dans tous cimetières - Caveaux - Fosses - Exhumations  
 Grand choix de monuments en exposition  
 Articles funéraires  
 Cercueils - Transports de corps - Contrat obsèques  
 Habilitation N° 99.91.097



36 rue du Haut-Pavé - 91150 ÉTAMPES - ☎ 01 64 94 03 83 - Fax : 01 64 94 24 42

# Badminton : objectif compétition

Lors du dernier Forum des associations, les 10 et 11 septembre, le club de badminton avait été pris d'assaut par le public. Au point d'afficher quasiment complet pour la saison 2005-2006. Le succès de cette discipline dans sa version loisir est indéniable. Sauf que les dirigeants du club souhaiteraient aussi faire de même dans le domaine de la compétition. Le club lance donc un appel aux candidats. Rencontre...

Le badminton est à la fois victime de son succès, mais aussi de son image de loisir. Il faut dire que dans ce sport, on peut se faire plaisir rapidement. "Donnez une raquette et un volant à deux débutants et vous verrez qu'au bout de quelques minutes, ils s'en donneront à cœur joie. Il faut dire que le badminton a la particularité d'être ludique, convivial, déstressant et vite praticable



pour tout le monde", confie Jack Mateu, l'entraîneur des jeunes et des compétiteurs. Mais voilà, force est de constater que le loisir l'emporte souvent sur le sport. Chaque année, à l'occasion du Forum des associations, le club d'Etampes sait à l'avance qu'il fera quasiment le plein en licenciés loisir. Il y aura même certainement une liste d'attente et des places à prendre dès l'arrivée des premiers frimas, période critique où certains joueurs se font plus rares aux entraînements. Côté championnat, le recrutement reste en revanche difficile en raison de l'intensité des entraînements.

Il faut en effet, pour pouvoir soutenir le rythme d'une partie, acquérir d'abord un gros foncier. "L'inscription récente du badminton aux Jeux Olympiques a permis de faire découvrir cette discipline sportive en haut niveau et de générer un véritable engouement", a constaté Anne-Cécile Dancre, la présidente du club étampois,



qui compte désormais 190 licenciés. Et a même vu la naissance d'une seconde équipe pour concourir dans le championnat de l'Essonne. Mais sera-t-elle encore là pour la saison à venir ? Rien n'est moins sûr ! Les joueurs classés ou désireux de l'être se font discrets. Les dirigeants du club battent pourtant le rappel pour recruter des joueurs de bons niveaux. "Peu importe l'âge des candidats, seule la motivation compte !", insiste Anne-Cécile Dancre. L'appel est donc lancé. Il y a urgence même si le problème se posera moins dans les années à venir. En effet, les sections enfants laissent augurer de grands espoirs. Pour

preuve, lors des critères de l'Essonne, le club d'Etampes, reconnu pour la qualité de ses entraînements, a eu le bonheur de voir Lise Deneuille sélectionnée en équipe départementale. "Nous espérons qu'elle intégrera cette année l'une de nos équipes championnats, mais rien n'est sûr", regrette Anne-Cécile Dancre. Si vous souhaitez intégrer l'une des équipes championnats évoluant en départemental 1 ou 4, vous êtes donc les bienvenus. Les entraînements ont lieu au gymnase Jouanny, le lundi de 20 h 30 à 23 h et le vendredi de 19 h 30 à 23 h. Renseignements : 06 83 19 60 53 ou 01 64 94 26 80.

## Le 13<sup>e</sup> homme !

La grande course annuelle du VCE a pris un tour particulier cette année. La présence fort remarquée et annoncée du jeune champion du monde junior Tony Gallopin, a focalisé l'attention de tous les coureurs de la région. "Dès qu'il bougeait une oreille, il était immédiatement pris en chasse. De plus, il venait encore de gagner un contre-la-montre dans le Loiret la veille. Personne, parmi les seniors, n'avait envie de le laisser gagner à domicile", reconnaissait Louis Travers du VCE, avec sa gouaille habituelle. Tony sera néanmoins le premier Etampois à passer la ligne d'arrivée. Mais à la 13<sup>e</sup> place. Retour sur la course. Dès le premier tour, 6 hommes s'échappaient pour garder une avance confortable jusqu'à la ligne d'arrivée. Un second groupe de 6 coureurs fera de même dans l'avant-dernier tour. Un exemple suivi par Tony mais qui n'a jamais été en mesure de rattraper ce second peloton. D'où sa place, fort logique dans ces conditions, de 13<sup>e</sup> ! Christopher Gelas du Team Bonnat 91 a remporté l'épreuve, devant Franck Dobbelaire, de l'US Nemours. Sur la 3<sup>e</sup> marche du podium, s'est illustré Maxime Rochette, de Corbeil. Mais notre Etampois n'a pas dit son dernier mot : sa carrière ne fait que commencer !



## En bref

### Rugby : belle revanche !



Après un début de championnat difficile, les seniors de l'équipe 1 du Rugby club d'Etampes, ont pris une belle revanche le 2 octobre sur le terrain de Coulommiers. Une grosse débauche d'énergie et une solidarité à toute épreuve ont contribué à remporter la partie sur le score de 13 à 10, grâce à deux essais de David Rodriguez et de Jean Sébastien Robert, ce dernier inscrivant également une pénalité. Nouveau rendez-vous dimanche prochain pour la venue de Stains au stade du Pont-de-Pierre. Le match commencera dès 14 h. A noter pour cette nouvelle saison, le club a décidé de reformer une équipe de vétérans "l'Etampes Grises". Alors, avis à tous les amateurs de plus de 35 ans qui veulent s'entretenir en compagnie d'une bonne bande de copains. Les entraînements ont lieu un vendredi sur 2, au stade du Pont-de-Pierre, de 20 h à 22 h, et un match est organisé une fois par mois. Renseignements, contacter Christophe Aubin : 06 85 15 70 48.

### Auraient-ils mangé du lion ?

On pourrait le supposer tant les joueurs

d'Omar Sene s'avèrent depuis deux semaines quasiment invincibles. Après avoir remporté dimanche 25 septembre, leur match face à Draveil, les seniors A du Football Club d'Etampes viennent de remporter en coupe de l'Essonne une victoire époustouflante face à Mennecey, laissant l'équipe adverse complètement dépitée. Après un début de rencontre équilibré, Yann Honoré a marqué le 1<sup>er</sup> but à la 44<sup>e</sup> minute. La seconde mi-temps a ensuite démarré sur les chapeaux de roues pour l'équipe étampoise qui a alors marqué son second but. Ce dernier coup du sort a démolé l'équipe menneçoise, qui a pris une vali-

se puisque c'est sur le score sans appel de 7-0, qu'Etampes a triomphé. Les seniors B, en coupe de district, n'ont pas non plus démerité en battant Juvisy 2-1. Autres victoires pour les 13 ans A, qui ont gagné contre Ris-Orangis 1-0 et pour les vétérans de plus de 45 ans qui, face à Milly-la-Fôret, ont remporté leur match aux penaltys 7-6. Bravo aussi à l'équipe des 18 ans qui, en coupe Gambardella, a gagné aux penaltys contre Les Essarts-le-Roi. Malgré des matchs honorables, les féminines A et les - de 16 ans, tout comme les vétérans A n'ont pas réussi à s'imposer face à leur adversaire.

## CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE



### François Haillard

Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France

Loi Carrez Diagnostic amiante et plomb, états parasitaires  
Certificat d'habitabilité, contrôle gaz naturel

Loi SRU Audit du dispositif de sécurité des piscines

Email : francois.haillard@wanadoo.fr - Fax : 01 60 80 10 84 **01 60 80 08 08**



**ALARMES  
INTRUSION,  
AUTOMATISMES,  
VIDÉO-SURVEILLANCE**

**9, rue Van-Loo - 91150 Etampes - Tél. 01 64 94 71 61**

# Une pluie de notes de jazz...

**Samedi 8 octobre, l'amphithéâtre de l'Espace Jean-Carmet, transformé après plusieurs mois de travaux en une superbe salle de spectacle, va accueillir en musique ses premiers spectateurs. Au programme : le fameux quartet Julien Lebot...**

L'Espace Jean-Carmet a connu, ces derniers mois, de grands changements. Agrandi, embelli, il s'est vu aussi doter d'une magnifique salle de spectacle. Son amphithéâtre, auparavant ouvert à tous les vents et même à ceux de l'hiver, abrite désormais une grande scène, avec un équipement scénique professionnel. Ce nouvel équipement, fermé et climatisé, est désormais à la disposition des artistes et plus particulièrement de ceux de *L'Entrée des artistes*. En effet, cette nouvelle section de Backstage, qui forme des comédiens à devenir professionnels, bénéficie d'une salle de pro pour ses répétitions.

C'est, en revanche, ce samedi que la nouvelle scène va recevoir ses premiers

spectateurs ! Avec, en avant-première, l'ensemble très jazzy de Julien Lebot quartet. Formé en 1996, ce groupe de jeunes musiciens réunissant Julien le Bot, à la guitare, Xavier Quérou, au saxophone Siegfried Mandon à la batterie et Stéphane Kerecki a fait sensation au festival *Auvers'jazz* en 2004. Leurs influences sont à chercher du côté de grands noms tels que Pat Metheny pour les envolées guitaristiques lyriques, et de John Coltrane pour les chorus de saxophone inspirés et torrides, voire de Jan Garbarek, quand le tempo incline naturellement le groupe vers un climat plus soft.

Ainsi, le quartet nous dévoilera toute l'étendue de son talent à travers des compositions originales, sans oublier les grands



standards de Metheny, Shorter, Hancock...  
Entrée : 2,50 €. Ouverture des portes à

20 h 30. Début du concert à 21 h. Renseignements : 01 60 80 05 29.

## Les autres rendez-vous de l'Espace Jean-Carmet

**Mercredi 19 octobre à 15 h** <sup>13</sup> dans le cadre de la *Semaine bleue*, thé dansant avec le groupe *Nostalgia*.

**Samedi 19 novembre à 20 h 30** <sup>13</sup> théâtre, avec la compagnie *C pas moi, C lui*, dans *Les amis ne sont plus ce qu'ils étaient*.

**Samedi 25 février à 20 h 30** <sup>13</sup> Si la Bretagne m'était Contée..., spectacle tout public présenté par la compagnie *Théâtre du pain*.

**Samedi 18 mars à 20 h 30** <sup>13</sup> spectacle d'illusion et d'hypnose.

**Samedi 1<sup>er</sup> avril à 16 h 30** <sup>13</sup> Les trois cadeaux de Lisette, présenté par la compagnie *Les 3 coups*. Réservations : 01 60 80 05 29.

## Agenda

**Du 11 au 16 octobre**

**Exposition** *Alcool et fausses croyances*, par l'association Vie Libre, à l'Espace Waldeck-Rousseau.

**Jusqu'au 16 octobre**

**73<sup>e</sup> salon artistique**. Salle des fêtes. Entrée libre.

**Jusqu'au 29 octobre**

**Exposition**. 49 calligraphies de Vincent Daniau. A la Bibliothèque.

**Jusqu'au 13 octobre**

**Exposition**. 1945 : *Etampes à l'heure américaine* par les Archives d'Etampes. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

**Jusqu'au 2 novembre**

**Exposition**. *La bande dessinée en France aujourd'hui*. A la Bibliothèque Ulysse.

**Mercredi 12 octobre**

**Spectacle** de Guignol, place du Port à 16 h.

**Judi 13 et vendredi 14 octobre**

**Théâtre et magie**. *Métaphysique et tire-toi !* au Théâtre. Jeudi à 14 h, vendredi à 10 h et 14 h. Tél. : 01 69 92 69 07.

**Vendredi 14 octobre**

**Soirée** animée avec Air-metic (guitare). Au P'tit bar. Tél. : 01 69 92 04 87.

**Mardi 18 octobre**

**Chansons** pour un soir, histoire d'histoires avec Eric Guilleton. Au Musée à 19 h. Tél. : 01 69 92 69 07.

**La Rotonde : jusqu'au 11 octobre**

*Il ne faut jurer de rien, Dark water, Ma Sorcière bien-aimée, Charlie et la chocolaterie, Le parfum de la dame en noir, Les frères Grimm, Avant-première de Goal, Naissance d'un prodige* le 11 octobre à 20 h 30.

**Répondeur : 08 92 68 31 44.**

**Cinéetampes : jusqu'au 11 octobre**

*L'interprète, The assassination.*

**Du 12 au 18 octobre**

*The World, Nuit du film noir.*

**Répondeur : 01 64 94 32 98.**

## Cette semaine

**Vendredi 7 octobre**

**Karaoke** avec Merco, buffet offert. Au P'tit bar à 21 h. Réservations : 01 69 92 04 87.

**Concert**. Alarash : duo "psychédélimouresque". Au Tom Pouce, à 21 h 30.

**Concert**. Les Dirty Monster Blues : du rock blues texan. Au Pub de la Terrasse, à 22 h.

**Samedi 8 octobre**

**Jazz** avec Julien Lebot Quartet. A l'Espace Jean-Carmet à 21 h. Tél. : 01 60 80 05 29.

**Dimanche 9 octobre**

**Concert**. Blues spirit au Diplomate, 72 rue de la République. A 16 h.

**Musique sacrée** Festival Ile-de-France. A la Collégiale Notre-Dame du Fort à 16 h 30.

**Lundi 10 octobre**

**Conférence UTL**. "Temps de la terre, temps de l'homme". A 17 h au Théâtre.

## En bref

### C'est la fête du livre !

Dans le cadre de "Lire en Fête", les bibliothécaires proposent au jeune public d'assister à des animations autour du livre à la Bibliothèque intercommunale. Le 15 octobre, à 15 h, la C<sup>ie</sup> Zibaldoni fera une lecture de la pièce de théâtre de Bettina Wegenast *Etre loup*. L'intrigue commence sur la mort du loup, il faut alors le remplacer, deux moutons dans leur pré s'interrogent... Une histoire pleine d'humour, à partir de 9 ans. 4, rue Sainte-Croix. Tél. : 01 64 94 05 65.

### Histoire de maires Etampois

Du coup d'Etat de Bonaparte au déclenchement de la Première Guerre mondiale, dix-neuf maires se succédèrent à l'Hôtel de Ville d'Etampes. Bien qu'ils aient été étroitement mêlés à la vie locale au cours d'une période politiquement très agitée, la plupart d'entre eux sont aujourd'hui complètement oubliés. Qui étaient-ils ? Quelles traces ont-ils laissés dans l'histoire de la ville ? C'est à ces questions que répondra Jean-Pierre Durand, lors de la conférence d'Etampes-Histoire, donnée exceptionnellement à la salle des fêtes le samedi 15 octobre à 16 h 30.

### Et, la bande dessinée ?

Synthétique, pédagogique et divertissante, une exposition propose de découvrir la richesse de ce genre littéraire qu'est la bande dessinée. Prêtée par la Bibliothèque départementale, *La bande dessinée en France aujourd'hui* montre le style des auteurs d'aujourd'hui. Jusqu'au 2 novembre, pour les enfants et les parents, à la Bibliothèque Ulysse. Tél. : 01 69 78 06 67.

### Histoire du corps

L'historien et universitaire Jacques Gélis propose une conférence, *Le miracle des petits-enfants*, le samedi 8 octobre à 15 h à la Biblio-

## Etampes, ville festivalière

Jusqu'au 16 octobre, le Festival Ile-de-France qui consacre sa 16<sup>e</sup> édition aux musiques inspirées des pays lusophones (d'influences portugaises), propose tous les week-ends des concerts et des spectacles dans des lieux patrimoniaux de la région. Etampes, labellisée

ville d'Art et d'Histoire a été choisie parmi les festivalières et accueillera au sein de la collégiale Notre-Dame, l'un des plus prestigieux ensembles vocaux de l'Hexagone : A Sei Voci. Fondé en 1977, A Sei Voci s'est donné pour vocation de redécouvrir les partitions souvent inédites de la Renaissance et du Baroque en donnant à ses concerts une dimension visuelle. Reconstitué depuis 1991 autour de l'un de ses fondateurs, Bernard Fabre Garrus, l'ensemble a acquis en très peu d'années, une réputation internationale dans le répertoire polyphonique et a même été élu en 1994, Ensemble Vocal de l'année dans le cadre des Victoires de la Musique Classique. Sous la direction de Bertrand Lemaire, A Sei Voci présentera une superbe messe et miserere de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle du Portugal intitulée *Mihi Domine* de Manuel Cardoso (1440-1521), puis le *Miserere mei* de Josquin Des Prés (1440-1521) et le *Versa est in luctum* de Thomas Luis Duarte Lobo (1565-1646). Réservation : 01 58 71 01 01. Tarifs : 17 € (TR : 12 €).



thèque. Aux siècles passés, lorsque l'enfant naissait mort, sa disparition était d'autant plus mal vécue qu'il ne recevait pas le baptême... Tél. : 01 64 94 05 65.

### Hors les murs

Mardi 18 octobre à 20 h, la Communauté de Communes propose des places de concert à un tarif préférentiel et la mise à disposition d'une navette pour découvrir Mozart à l'Opéra de Massy, avec les célèbrissimes *Noces de Figaro*. Cette opportunité est offerte grâce au partenariat existant entre le Théâtre d'Etampes et l'Opéra de Massy. Tarif : 33 € (transport compris). Réservations, service Culturel 01 69 92 69 07.

### De la chanson au Musée

Dans le cadre de la résidence de création d'Eric Guilleton, le Musée va proposer un cycle de concerts : *Histoire d'histoire, Chanson pour un soir*. La première édition rendra hom-

mage aux *Oiseaux Vaches*. Dans ce tour de chant humoristique, Christophe Lerche et Benoît Piel nous feront partager les tranches de vie désastreuses d'un quotidien improbable : le triste destin d'une fille que le manque d'amour fait rétrécir, des vacances ratées, l'idylle contrariée entre une abeille et une baleine à bosse.... Rendez-vous le 18 octobre à 19 h. Tél. : 01 69 92 69 17.

### Les combats de Saint-Michel

Les 14 et 15 octobre prochains, à 20 h 30, la collégiale Notre-Dame d'Etampes accueille le dernier spectacle son et lumière mis en scène par le père Frédéric Gatineau. Pour évoquer la féerie de l'archange Saint-Michel, combattant et défenseur, le spectacle mettra en scène des chants, des danses, du théâtre, des combats et des cascades qui font appel aux talents de nombreuses associations locales. Prix des places : 4,5 €, gratuit pour les enfants. Pas de réservation.